

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 28 (2001)
Heft: 5

Artikel: Der Euro : praktische Tipps
Autor: Stern, Jean-Pierre F. / Manouk, Georges
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-911039>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bookmarks

Allgemeine Infos zum Euro:
http://www.europa.admin.ch/eu/info_mat/dossiers/d/index_euro.htm

Währungskonverter:
<http://www.swisstours.ch/currency/>

Eurokonverter:
<http://www.wsj.com/public/resources/documents/euro-converter.htm>

Devisenkurse:
<http://www.zkb.ch/boerse/devisen/forex-de.html>

Beratung zur Umstellung auf den Euro:
<http://www.ppm.ch/Schwerpunkte/Euro.htm>

Praktische Tipps

- Bezahlen Sie auf Reisen mit Kreditkarte.
- Eröffnen Sie in der Schweiz ein Euro-Konto. Die Schweizer Banken werden Ende Jahr alle auf eine der zwölf Währungen der Euro-Länder lautenden Konti direkt in Euro umwandeln.
- Lassen Sie sich die Travelers Cheques für Ihre Ferien in Euro ausstellen.
- Geben Sie Noten und Münzen in Landeswährung noch dieses Jahr im Ferienland aus.
- Stellen Sie sicher, dass Sie gegen Jahresende genügend Bargeld zur Verfügung haben, denn es könnte sein, dass die Bancomaten nicht überall bereits umgerüstet sind. In der Euro-Zone werden die Bancomaten erst gegen Ende Dezember umgerüstet sein.
- In der Schweiz werden die «echten» Euros erst ab 3. Januar 2002 erhältlich sein. Akzeptieren Sie also vor diesem Stichtag kein Euro-Geld.
- In Frankreich zum Beispiel wird es dagegen bereits ab 15. Dezember 2001 möglich sein, die ersten Euro-Kits im Wert von FF 100.– (€ 15.24) zu kaufen, um sich mit der neuen Währung vertraut zu machen. Ab 17. Februar 2002 um Mitternacht werden keine Zahlungen in französischen Francs mehr akzeptiert. Die Francs-Noten können auf französischem Boden jedoch noch bis zum 30. Juni 2002 umgetauscht werden. Danach muss man sich für einen Umtausch an das Finanzamt oder an die französische Nationalbank wenden.



Jean-Pierre F. Stern, Direktor Bank Sarasin, Zürich

Übersetzt aus dem Französischen durch Georges Manouk.

swissinfo/SRI

Was Sie schon immer wissen wollten

Gibt es etwas, das Sie im Zusammenhang mit der Schweiz – zum Beispiel über die Bevölkerung, das politische System, die Wirtschaft oder die Kultur – wissen möchten? Brauchen Sie einen praktischen Tipp? Wählen Sie www.swisshelpdesk.org und Sie erfahren alles.

Loggen Sie sich unter www.swisshelpdesk.org ein und übermitteln Sie uns Ihre Anfragen: Unser Redaktionsteam freut sich darauf, Ihnen bei Ihrer Suche behilflich zu sein. Diese ursprünglich für die Multimedia-Plattform von swissinfo/Schweizer Radio International (SRI) sowie für die Website von Präsenz Schweiz (PRS), www.schweiz-in-sicht.ch, konzipierte Dienstleistung ermöglicht es, Informationen über die Schweiz via E-Mail zu erhalten.

Wann trat der Kanton Schaffhausen der Eidgenossenschaft bei? Wie soll man bei einem Wohnungskauf in Grindelwald vorge-



Haben Sie Fragen zur Schweiz? Der Swisshelpdesk von swissinfo/SRI hilft Ihnen gerne weiter.

hen? Womit muss in der Schweiz ein Velo ausgerüstet sein, um den gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen? Seit seiner Lancierung im Juni dieses Jahres gehen beim Swisshelpdesk von swissinfo/Radio Schweiz International laufend Anfragen ein. «Es handelt sich dabei um Fragen zu allen möglichen Bereichen und aus allen Kontinenten, die wir so rasch wie möglich beantworten», erläu-

tert Martin Kreuz, Verantwortlicher für den Bereich Asset Management bei swissinfo. Grundsätzlich will man den Benutzern Hilfe zur Selbsthilfe bieten. «Wenn jemand zum Beispiel Auskunft über das Openair-Kino-Programm in Genf will, so wird man ihm einen Link zur entsprechenden Website auf dem Internet liefern.» Als Suchhilfe werden den Benutzern auch direkte Links vorgeschlagen.

Der ursprünglich in englischer Sprache lancierte Swisshelpdesk von swissinfo/SRI soll ausgebaut werden; insbesondere ist geplant, die Dienstleistung auch in anderen Sprachen anzubieten. Der Aufwand dürfte sich lohnen, denn immerhin ermöglicht diese Dienstleistung auch den Zugriff auf die weiteren Angebote von www.swissinfo.org. «Wenn ein Benutzer zum Beispiel einen bestimmten Ort finden will, können unsere elektronischen Landkarten (GIS) sehr hilfreich sein», betont Martin Kreuz. Darüber hinaus stellt Swisshelpdesk auch einen hervorragenden Barometer dar, an dem sich die brennendsten Fragen der an der Schweiz interessierten Personen ablesen lassen.

swissinfo/SRI

Information
 Christine Dudle-Crevoisier
 Head of Communication & Marketing
 E-Mail christine.dudle@swissinfo.ch
 Telefon ++41 79 358 06 30